

## CH\_VB 20044159 vom 25. Juni 1998

Bundesverwaltung, 1998-06-25, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20044159\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20044159__td_)

FR: CH\_VB 20044159 du 25 juin 1998

IT: CH\_VB 20044159 del 25 giugno 1998

### Volltext

25. Juni 1998 N 1431 Motion WBK-NR (96.058) Amtliches Bulletin der Bundesversammlung diese Fachleute: «Leider haben wir keine Therapiemöglichkeiten, wenn wir doch nur die genetischen Defekte heilen könnten!» Sie sehen, die Akzeptanzbeschaffung ist in vollem Gang; das Terrain für das Umstossen des heutigen verfassungsmässigen Verbotes wird vorbereitet. Ich warne Sie vor sämtlichen Veranstaltungen, die unter dem Etikett «Dialog» laufen. Herr Randegger hat es wörtlich gesagt: Die Naturwissenschaft bläst den Marsch, die Bevölkerung hat sich zu beugen. Diese Entwicklung ist absehbar, und wir wollen sehen, was sich abzeichnet. Ich verlange, dass allein schon aufgrund der Publikationen des Wissenschaftsrates, die auch im Auftrag des Bundesrates erstellt worden sind, ein solcher Bericht erarbeitet wird. Ich bitte Sie, das Postulat nicht abzuschreiben. Koller Arnold, Bundesrat: Sie wissen: Die Keimbahntherapie ist nach der Verfassung unzulässig. Wir haben im soeben verabschiedeten Gesetz dieses Verbot noch mit strafrechtlichen Sanktionen bewehrt. Es macht wirklich keinen Sinn, dass wir über etwas, das ganz klar verboten ist und, wie gesagt, jetzt noch strafrechtlich sanktioniert ist, noch einen Bericht verfassen. Die nationale Ethikkommission wird sich vielleicht noch mit diesem Problem befassen. Aber über Dinge, die verboten sind, mit unseren beschränkten personellen Ressourcen noch lange Berichte zu schreiben, kann nach Auffassung des Bundesrates nicht unsere Aufgabe sein. Deshalb möchten wir Sie bitten, das Postulat als erfüllt abzuschreiben. Abstimmung – Vote Für den Antrag des Bundesrates 67 Stimmen Für den Antrag von Felten 48 Stimmen An den Ständerat – Au Conseil des Etats 98.3053 Motion WBK-NR (96.058) Medizinalberufsgesetz. Umfassende ärztliche Kompetenz Motion CSEC-CN (96.058) Loi sur les professions médicales. Compétences médicales dans d'autres domaines

Wortlaut der

Motion vom 20. Februar 1998 Der Bundesrat wird beauftragt, im Rahmen der aktuellen Reformvorhaben im Bereich der akademischen Medizinalberufe die geeigneten Massnahmen zu treffen, um durch verstärkte Berücksichtigung der sozialen, psychosozialen, ethischen und wirtschaftlichen Aspekte in der medizinischen Aus-, Weiter- und Fortbildung eine umfassendere ärztliche Kompetenz zu gewährleisten. Texte de la motion du 20 février 1998 Le Conseil fédéral est prié, dans le cadre du projet de réforme relatif aux professions médicales universitaires, de prendre des mesures visant à garantir aux médecins des compétences médicales dans d'autres domaines par une prise en compte renforcée des aspects sociaux, psychosociaux, éthiques et économiques dans les domaines de la formation médicale, du perfectionnement et de la formation continue. Schriftliche Begründung Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort. Développement par écrit Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 8. April 1998 Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen. Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 8 avril 1998 Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion. Dormann Rosmarie (C, LU), Berichterstatterin: Ich kann es vielleicht mit zwei Sätzen erwähnen: Es geht um die Reform der medizinischen Ausbildung. Ihnen ist aus den Medien bekannt, dass bereits eine Expertenkommission unter dem Vorsitz von Professor Fleiner an dieser neuen Ausbildung arbeitet und dass bekannt ist, dass ein Bedarf für die Stärkung der sozialen Kompetenz da ist. Dasselbe gilt für den verantwortungsbewussten Einbezug ethischer und ökonomischer Kriterien in das ärztliche Handeln. Die Kommission hat der Motion mit 17 zu 0 Stimmen zugestimmt; ich bitte Sie, das gleiche zu tun. Guisan Yves (R, VD), rapporteur: Vous m'excuserez d'être un peu plus long en cette matière, puisque évidemment je me sens plus directement concerné. Il ne fait pas de doute que la formation quasiment exclusivement scientifique que reçoit le jeune médecin actuellement ne le prépare pas, de manière satisfaisante, à affronter les problèmes de société de son futur métier. Ce que j'appellerais «la conscience de santé publique» n'est partagée actuellement que par une minorité confrontée à des responsabilités particulières dans ce domaine. Les connaissances dans le domaine de la médecine des assurances sont souvent manifestement insuffisantes. Le «gate keeping» médical que l'on cherche à développer avec l'«evidence based medicine» devrait aussi aller de pair avec un «gate keeping» administratif. Cela veut dire être en mesure de renseigner le patient sur ses droits légitimes non seulement en matière de santé, mais de manière générale sur le plan social aussi – quelles prestations sont prises en charge par l'assurance sociale et lesquelles ne le sont pas. Cela contribuerait à l'orienter de manière plus efficace et à limiter des échanges de correspondance souvent parfaitement stériles qui ne font qu'engendrer amertume et frustration, voire conflits. Il s'agit de sortir d'une perspective professionnelle limitée à un échelon microéconomique et microsociale – «mon» cabinet, «mes» patients, «mon» service, etc. – pour le situer davantage dans celle non seulement de la santé des malades, mais aussi de service à la société, avec bien sûr ses particularités régionales et cantonales. La législation relative à la formation médicale est actuellement en révision. Une commission extraparlamentaire d'experts, dite «Fleiner I» du nom de l'illustre professeur de droit qui la préside, est à la tâche actuellement et va prochainement présenter un projet de loi au Département fédéral de l'intérieur. Il nous paraît dès lors essentiel qu'elle attache à la formation médicale un volet social et éthique en tenant compte des éléments économiques pour renforcer les compétences dans ce domaine. La commission vous propose de transmettre cette motion, par 17 voix sans opposition et avec 2 abstentions. Überwiesen – Transmis

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion WBK-NR (96.058) Medizinalberufsgesetz. Umfassende ärztliche Kompetenz Motion CSEC-CN (96.058) Loi sur les professions médicales. Compétences médicales dans d'autres domaines In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1998 Année Anno Band IV Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 14 Séance Seduta Geschäftsnummer 98.3053 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 25.06.1998 - 08:00 Date Data Seite 1431-1431 Page Pagina Ref. No 20 044 159 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.